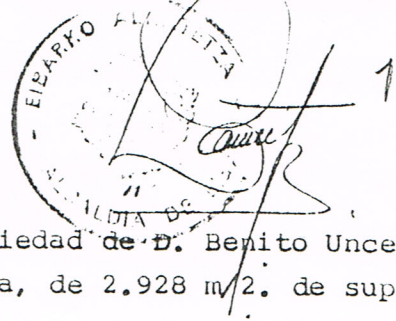


Acta Pleno Municipal

Solio 1981



Diktamena botazioan jarri
ta, aho batez onartua gelditzen da.

Txonta-Arane bidea egiteko
lurren desjabetza.

Gipuzkoako Diputazioak, 28. Inbertsioen Ezhoizko Plangintza onartu duelarik, eta Plangintza horretan Txonta-Arane Bidearen Hirigintza Proiektoa ere sartzen delarik, eta lanei hasiera eman zaielarik aldezturik jabeekin lurren erabilera-gatikoko kopurua zehaztuaz, zera erabakitzen da:

1.- Beharturiko Desjabetza-
ren Legeko 10gn Atalak eta Eregi-
men Lokaleko 143gn Atalak diotena-
ri jarraituz, eta era berean, Plan-
gintza Probintzialak heuren barnean
erabilgarritasun publikoaren adieraz-
pena dutelarik, erabili beharrezko
lurrei desjabetza espedientearen
hasiera ematea, lur hoiei buruz kon-
ponketarik lortu ez delarik,

2.- Espedienteari dagokion lu-
rrak eta erabili behar direnak on-
dorengoak direla adierazi:

-Planuan 1go zenbakiarekin aipaturiko, Julia Trokaolaren ondorengoena eta 1.870 m/2ko luza zabalera bat dutenak.

-Planuan 2gn zenbakiarekin aipaturikoa, Eliseo Gilen ondorengoena eta 770 m/2ko luza zabalera bat dutenak.

-Planuan 3gn zenbakiarekin aipaturikoa, Benito Untzetabarrenetxearena eta 5899 m/2ko luza zabalera bat duena.

-Planuan 4gn zenbakiarekin aipatu-

nº 4, propiedad de D. Benito Uncetabarrenechea, de 2.928 m/2. de superficie.

- Terreno numerado en plano con el nº 5, propiedad de Hermanas Idarraga Zulaica, de 480 m/2., de superficie.

- Terreno numerado en plano con el nº 6, propiedad de Herederos de D. Nicolás Arregui, de 1.100 m/2., de superficie.

- Terreno numerado en plano con el nº 7, propiedad de D^a. Jesusa y D^a. Inés Uncetabarrenechea, de 1.150 m/2., de superficie.

- Terreno numerado en plano con el nº 8, propiedad de Herederos de D. Pedro Muguerza, de 696 m/2., de superficie.

3.- En virtud del Real Decreto 1.967/80 de 29 de Agosto, se declara la urgente ocupación de los terrenos arriba mencionados.

4.- Reafirmar la preferencia por la vía negociadora y consecuentemente considerar los anteriores puntos aplicables siempre que resulte imposible una concurrencia convencional de voluntades.

Sometido a votación este punto, es aprobado por unanimidad.

PUNTO 7º

Mociones y propuestas :

-Moción del PCE-EPK sobre las últimas detenciones habidas en establecimientos frecuentados por consumidores de drogas blandas.

El Sr. Teruel efectúa la lectura de la moción antedicha que dice así:

"Estamos asistiendo en los últimos tiempos a diversas actuaciones policiales en los bares SCR, Hilbera e Irrintzi, las cuales, y según informaciones de prensa, parecen estar justificadas en base a supuestas molestias al vecindario y al también supues-

rikoa, Benito Untzetabarrenetxea-rena eta 2.928 m/2ko luza zabalera bat duena.

-Planuan 5gn zenbakiarekin aipaturikoa, Idarraza Zulaika ahizpena eta 480 m/2ko luza zabalera bat duena.

-Planuan 6gn zenbakiarekin azaltzen den lurra, Nikolas Arregiren ondorengoena, eta 1.100 m/2ko luza zabalera bat duena.

-Planuan 7gn zenbakiarekin azaltzen den lurra, Jesusa eta Ines Untzetabarrenetxeaena, eta 1.150 m/2ko luza zabalera bat duena.

-Planuan 8gn zenbakiarekin azaltzen den lurra, Pedro Mugerzaren ondorengoena eta 696 m/2ko luza zabalera bat duena.

3.- 1980gn urteko Abuztuaren 29ko 1.967gn Errege Dekretuaren arabera, goian aipaturiko lurren lehen bait leheniko erabilera adierazten da.

4.- Negoziazio bidetik eramatea nahiago dela adierazi, eta honela, aurreko atal hoiek eramangarritzat jo, nahien elkartasun batera allegatzen bada.

ATal hau botazioan jarrita, aho batez onartua gelditzen da.

7gn ATALA

- EPK taldearen mozioa, droga bigunen kontsumatzaileak sarritan egoten diren tokietan, azken aldi honetan izan diren detentzioei buruz.

Teruel jaunak mozioa irakurtzen du honela diolarik:

SCR Arrate, Hilbera eta Irrintzi tabernetan, zenbait aktuazio

to consumo de drogas ilegales por parte de la clientela de dichos bares.

No se trata de poner en cuestión la actuación policial en la persecución de la droga dentro de un marco jurídico que la coloca en el terreno de la ilegalidad, ni tampoco de reírnos en "abogados del diablo" a partir de las opiniones personales que podamos tener sobre el tema.

De lo que se trata es de poner en cuestión unas actuaciones concretas en base a unos principios básicos ineludibles a la hora de abordar este problema y a las justificaciones y filosofías que se desprenden de dichas actuaciones.

De entrada se perfila una concepción delictiva sobre el supuesto consumo de drogas ilegales que rechazamos totalmente. En todo caso, se trata de una opción personal libremente asumida como lo pueda ser el consumo de tabaco o de alcohol. Por lo tanto, entendemos que el consumo de drogas ilegales no constituye una conducta delictiva ni genera, por el simple hecho del consumo, ningún otro tipo de actuaciones delictivas. Y dejando hipocresías a un lado, lo que a la sociedad le preocupa no es el consumo de drogas sino la aparición de un fenómeno social en cada vez más amplias capas de nuestra juventud que rechaza esta sociedad consumista; pone sobre la mesa la gravedad de un horizonte sin perspectivas para ellos, cuestiona las relaciones sociales y familiares, la concepción del ocio y del trabajo.

Nos encontramos, por tanto, ante un problema social que tiene unas raíces sociales y que en consecuencia no puede ser abordado de forma represiva. Este es un problema que compete a toda la sociedad y es esta quien debe abordarlo, comprenderlo y tratar de buscar soluciones, promoviendo debates y una información clara y objetiva, sin paternalismos, y poniendo los medios adecuados para el tratamiento y desintoxicación de quienes lo deseen. Y que la policía se preocupe de perseguir a los traficantes de "corbata" que desde cómodos despachos hacen su "agosto" en el caldo de cultivo de una realidad social que nos asusta reconocer que está ahí. Y estos verdaderos delincuentes, traficantes de lamuerte, de éstos sa-

polizial ikusten ari gara azken aldi honetan, aktuazio hoiak, egunkariak diotenez, justifikatuak daudela dirute, auzotarrei kalteak sortzen zaizkielaren iritsian oinarritzen bait dira, eta honi zera erantsiaz: taberna hoietako bezeroak droga ilegala kontsumatzen edo hartzen dutela suposatuz.

Atal honetan, ez da zalan-tzan jartzea, ilegaltasunean ezartzen duen inguru huridiko batean, poliziak eraman duen ekintza dro-garen pertsokuzioan; ezta "gu", "de-abruaren abokatu" bezela agertzea, gai honetaz eduki lezazkegun iritsi pertsonean oinarrituz.

Mahaigaineratzea nahi dena zera da: ekintza konkretu batzuk zalan-tzan jartzea, arazo hau ukitzeko orduan eduki behar diren bazterezinezko oinarri batzutan funtsatuz, eta baita ekintza hoietatik sumatzen den justifikazioak eta filosofia.

Droga ilegalen kontsumoari buruz, erabat baztertzen dugun ideia deliktibo bat nabaritzen da. Dena dela, askatasun osoarekin harturiko hautaketa pertsonal bat da, alkooolaren edo tabakaren kontsumoa bezela izan daitekeena. Horregatik, ulertzen dugu, droga legeztatu bari-koen kontsumoa ez dela jokaera delik-tibo bat, ezta ere, kontsumatzeaga-tik bakarrik, beste inolako jokae-ra deliktiborik sortzen duenik. Eta hipokresiak edo faltsukeriak bazter batera utzirik, gizarteari arduratzen diona ez da drogen kontsumoa baizik eta gure gaztediaren artean fenomeno sozial berri baten sorketa, kontsumoko gizarte hau ukatzen duena, beraiantzako ikuspegi gabeko zabalgunen baten larritasuna ezartzen du mahai gainean, famili arteko eta gizarte harremanak mahigaineratzen ditu, aisitasunaren eta lanaren kontzepzioa...

Horregatik, zuztar sozial batzuk dituen gizarte arazo baten aurrean aurkitzen gara, era errepre-sibo batera uki ezin daitekeena. Hau, gizarte guziari dagokion arazo bat da, eta gizartea da ukitu behar duena eta irtenbideak bilatu behar dizkiona, eztabaidak eta informazio gar-bi eta objektibo bat bultzatuz, par-ternalismo gabe, eta nahi dutenentzat desintokazio eta tratamendurako me-dioak ezarriaz. Eta polizia arduratu

be muy bien la policía que no se encuentran en Eibar y menos aun entre los jóvenes que frecuentan estos establecimientos. Que tampoco les preocupe las supuestas molestias al vecindario. En todo caso éstas se dan en cualquier establecimiento de bebidas alcohólicas y el Ayuntamiento tiene suficientes competencias para actuar en estos casos sin que necesite que nadie se interfiera en sus responsabilidades ante el vecindario.

Bastantes problemas y rechazos sufren estos sectores juveniles para que además se les tenga que perseguir y acorralar en los únicos sitios en los que se encuentran a gusto. Dejémosles en paz, es lo menos que podemos hacer. Y que no se justifique como un acto de servicio público lo que a todas luces parece tener otras intenciones.

Con este espíritu sometemos a la aprobación de esta Comisión los siguientes puntos:

1.- Consecuentes con las voces, cada vez más generalizadas, que piden la legalización de las drogas blandas, nos oponemos que la posesión de estas para el consumo personal sea materia constitutiva de delito, así como a la persecución de sus supuestos consumidores.

2.- Nos oponemos a este tipo de actuaciones indiscriminadas e injustificadas, tanto en los métodos como en los objetivos, a que se están viendo sometidos estos jóvenes y pacíficos ciudadanos. Métodos que no solo sirven para paliar el problema sino que lo distorsiona y enrarece."

A continuación el Sr. Alcalde cede la palabra a los diferentes Grupos. El primero en hablar es el Sr. Teruel como portavoz del Grupo que ha presentado la Moción.

Dice el Sr. Teruel explicando el porqué de la presentación de esta Moción, que es evidente la preocupación de los promotores de la misma por el tema, preocupación tanto por motivos personales -proximidad generacional- como políticos -extensión del fenómeno del consumo de drogas a todos los sectores-, que se trata de un hecho que los políticos, considero, no deben de ignorar y que ellos, por el cargo que ocupan deben de abordar el tema tanto a nivel de

dadila "korbatadun" trafikanteak harapatzen, zeintzuk, bulego eder batzutatik, hor dagoela errekonozitzea beldurtzen gaituen errealitate sozial bateaz aprobetxatuz beraien negozioa egiten ari direnak. Eta benetako trafikante edo delikuyente hauek, heriotzaren trafikanteak, oso ondo daki poliziak ez direla Eibarren aurkitzen, eta gutxiago oraindik, taberna hoietara joaten diren gazteen artean. Auzotarrei sorturiko kalte hoiek ere ez ditzala ardura. Dena dela, kalte hoiek alkool edarietarako edozein tabernetan ematen dira, eta Udalak badu gaitasuna kasu hauetan jokatzeko, auzotarren aurrean dituen erresponsabilitateetan inor sartu gabe.

Gazte hoiek nahiko arazo eta ezeste pairatzen ari dira, horrezaz gainera, gustora aurkitzen diren toki bkar hoietan, inguraturik eta pertsegiturik egoteko. Utz ditza gun pakean, egin dezakegun gauza bakarra baita. Eta ez dadila justifikatu serbitzu publikoko eginkizun bat bezela, beste intentzio batzuk dituen gauza bat.

Izpiritu honekin, ondorengo atal hauek jartzen ditugu Batzorde honen aurrean onar ditzan:

- 1.- Droga bigunen legalizazioa eskatzen duten abotzekin batera, drogar hoiek kontsumo pertsonalerako edukitzea delituzko gauza bat bezela joztea ukatzen dugu, eta baita ere kontsumatzaileak izan daitezkeen atzetik joatea.
- 2.- Honek ekintza indiskriminatu eta injustifikatuen aurka gaude, gazte hoiek pairatzen ari diren ekintzak; bai eramaten diren era aldetik eta bai jokaera horrek dakarren helburuengatik. Metodo eta jarrerera hoiekin ez baita arazoa konpontzen baizik eta larriagotu."

Ondoren, Alkate jaunak taldeei ematen die hitza. Lehenengo hitzegiten duena Teruel jauna da, Mozioa aurkeztu duen faldearen ordezkari bezela.

Honek azaltzen du zergatik aurkeztu duten mozioa, esanaz nabaria dela gai honetaz aurkezleak duten interesa, ardura hau arazo pertsonalengatik, gazte hoiekin adin hurbiltasuna edo poli-

Eibar como más general. Continúa diciendo, que en el contexto de Eibar se han producido unas actuaciones fuera de lugar y que se impone un posicionamiento por parte del Ayuntamiento. Termina afirmando, que el objetivo de esta Moción no es la legalización de las drogas, como se ha difundido, sino la despenalización; que espera que sirva esta Moción para deshecharse la idea maniquea entre aceptantes y no aceptantes de la droga; y que en definitiva, es un paso más que se concretiza en medidas como el estudio sobre las toxicomanías que se está elaborando, o como la implantación a medio plazo de un Centro para tratamiento y prevención de toxicomanías cuya ubicación ya está prevista por la Diputación en Eibar.

El Sr. Alcalde manifiesta que, como primera reflexión, su Grupo coincide con la denuncia de la Moción sobre las actuaciones policiales practicadas de forma indiscriminada y que, entrando ya en el aspecto más global, considera que la cuestión sobrepasa en cierta medida el ámbito legal. En este punto, dice, y hablando de legalización, piensa que una regulación tendría que venir por parte de otros Entes como el Gobierno Vasco y que se requeriría también la existencia previa de un mecanismo de defensa ya que considera que hoy día el drogadicto carece de estos mecanismos. Termina afirmando que lo deseable sería que con esta Moción se abra un debate público y que desde luego, no diese lugar a fricciones entre los diferentes colectivos.



tikoak edukiaz, hau da, droga kontsumoaren fenomenoa sektore guzietara hedatu baita, politikoak ahaztu behar ez duten arazo bat dela pentsatuaz, eta berauek duten karguarengatik Eibar mailan edo orokorkiagokukitu behar dutela gai hau. Jarraitzen du esaten, Eibar mailan tokitik kanpozkoko eginkizun batzuk eramna direla, eta Udal hau jarrera bat hartu beharrean aurkitzen dela. Bukatuaz, esaten du mozio honen helburua, nombaiten aipatu den bezela, ez dela drogen legeztapena, baizik berorien despenalizazioa, mozio hau, drogen onartzaileen eta ez onartzaileen arteko ideia manikeoa baztertzeko izan dadila itxaro duela, eta azken finean, pauso edo urrats bat gehiago dela egiten ari den toxikomanien ikerketa bezelako neurrietan zehazten dena, edo epe motz batera Diputazioak Eibarren ezartzea pentsatu duen Zentro errekupe ratzale baten aldeko pauso bat izanik.

Alkate jaunak esaten du, lehen aldiko pentsakizun bezela, bere taldea ados dagoela mozioak egin diren polizi ekintza eta detentzioei buruzko zalaketarekin eta orokorkiagok begiratuaz, pentsatzen duela gaihonek, neurri batean, inguru legala gainditzen duela. Atal honetan esaten du legalizazioaz hitzegitean, gai honi buruzko erregulapen bat beste erakunde batzutatik etorri beharko zela, Euskal Gobernutik adibidez, eta alde zurre ere defentsa mekanismo bat beharko zela, zeren eta pentsatzen baitu gaur egun dro

El Sr. Fernández manifiesta que, sin incidir en el fondo de la Moción, sí quiere expresar en contra de lo que se ha dicho, que el Ayuntamiento sí que debe y puede hacer mucho en este tema porque es un problema que hay que enfocarlo desde la realidad, desde la realidad del término municipal de Eibar. En este sentido, continúa diciendo, toda actuación debe ser dirigida desde el Ayuntamiento y que como hoy día ello no es posible sugiere a cualquiera que sufra represión por el mero hecho de consumir droga, que lo denuncie al Ayuntamiento. Como solución, continúa exponiendo el Sr. Fernández y dado que el Pleno de la Diputación ha dispuesto la creación de unos Centros para las drogodependencias, solicita que hoy en este Pleno se peticione a la Diputación que uno de estos Centros se ubique en Eibar comprometiéndose el Ayuntamiento a las aportaciones que la Diputación exige como es la cesión de un local.

El Sr. Alcalde abundando en lo apuntado por el Sr. Fernández, explica las características que según la Comisión de Sanidad y Asistencia Social de la Diputación, deben de reunir estos Centros.

El Sr. Uranga manifiesta que se han estado exponiendo cuestiones concretas, pero que cree que en el tema que aborda la Moción es el comienzo de un debate con la participación de todos los interesados, debate al que habrá que echarle mucho valor si se quiere llegar a algo, y que las medidas concretas se producirán a lo largo de todo este proceso. Concluye diciendo que en este tema en el que cree que todos tienen

gadiktoak ez dituela defentsa hoiak. Bukatzen du esaten, interesgarriena mozio honekin eztabaida publiko bat irekitzea izango zela, eta noski, talde desberdinen arteko gatazkarik sortu gabe.

Fernandez jaunak esaten du, Mozioaren barnean sartu gabe, esan denaren aurka, zera nahi duela adieraztea: Udalak gai honi buruz asko egin dezakeela eta egin behar duela, zeren eta errealitatetik ikusi behar den arazo bat baita, Eibarko udalerriarren errealitatetik ikusi behar dena. Zentzu honetan, jarraitzen du esaten, edozein jokoera Udaletik sortu behar dela eta nola gaur egun hori ezinezkoa den, zera planteiatzen du: droga kontsumatzeagatik errepresioa pairatzen duen edozein pertsonak, Udalaren aurrean azal dezala. Fernandez jaunak jarraitzen du esaten, irtenbide bezela, eta nola Diputazio-ko Batzarrak droga-dependentsietarako Zentru batzuk eraikitzea erabaki duenez, eskatzen du gaur, Batzar honetan, Diputazioari eskaera bat egi- tea Zentru bat Eibarren ezar dadin, Udalak Diputazioak esijitzen dituen eskaerak onartuaz, lokal batuztea bezela.

Alkatejaunak esaten du Fernandez jaunak esan duena sakonduaz, Diputazioko Asistentzi Sozial eta Sanitate Batzordeak Zentru hauek bete behar dituzten berezitasunei buruzko azalpenak ematen ditu.

Uranga jaunak esaten du gai konkretoak planteiatzen egon dela. baina pentsatzen du Mozioak

muchas dudas, no consideraría conveniente la votación para la adopción de medidas concretas.

El Sr. Sarasua dice que aunque valora positivamente la Moción va a efectuar una serie de matizaciones con el objeto de esclarecer y enriquecer el contenido de esta Moción:

"La moción tiene a nuestro juicio dos contenidos básicos que interesa recalcar: uno ideológico en el que se trata al problema del consumo de drogas de una forma abierta y progresista señalando acertadamente que dicho problema es algo más que consumir tal o cual producto químico que tiene propiedades más o menos deseables o más o menos peligrosas. El otro contenido es el que recoge una abierta crítica a la forma como se viene abordando el problema en nuestra sociedad, y más concretamente en Eibar, mediante medidas indiscriminadas que no conducen, como bien dice la moción, más que a enrarecer aún más un problema que está pidiendo a gritos que se resuelva por vía de la información objetiva, más que por la vía del palo, de la mano dura y la persecución.

No obstante para E.E. estas redadas ni son tan indiscriminadas como parece ni están desconectadas de unos intereses políticos e ideológicos muy concretos, que corresponden por supuesto a los intereses de los partidos de la derecha conservadora que hoy gobiernan Euskadi y el resto del estado español. Tales partidos desde luego tienen un enfoque del problema de las drogas entre reaccionario y paternalista, pero saben llevar muy bien el agua a su molino y obtener rentabilidades políticas y sociales sustanciosas de un asunto tan aparentemente alejado de lo político como es el consumo de drogas. Nos explicamos:

1º) Ni la policía ni quien les manda actuar se creen que estas redadas sirvan realmente al bien común y mucho menos a combatir el problema de la droga. Pensamos entonces que estas acciones tienen como sentido el acallar aquellas voces históricas que dicen representar el bien común y el orden establecido que sirve a sus intereses de clase.

ukitzen duen gaia, interesatu gu-
zien parte hartzearekin, eztabai-
da baten hasiera dela, eatabaida
horri balore asko eman beharko zaio
larik, zerbaitera allegatzea nahi
bada, eta neurri konkretoak prozu-
su guzi honen aurrean sortuko dire
la. Jarraitzen du esaten, denak
zalantza asko dituzten gai bat de-
la pentsatzen. duelako, ez lukee-
la botazioa beharrezkoa ikusiko
neurri konkretoak hartzeko.

Sarasua jaunak esaten du
nahiz eta Mozioa ontzat jotzen due
larik ere, zenbati zehaztesun es-
keini behar dituela, mozio honen
esanahia eta mania azaltzeko:

"Gure uztez, mozioak, azpi-
marratzea interesatzen den bi esan
nahi garrantzitsu ditu: bata ideo-
logikoa, droga kontsumoaren arazoa
era zabal eta aurrerakoki batekin
aipatuaz, ondo adieraziaz nola ara-
zo hori, osakai arriskutsu edo hain
beste ez direnak, edo hobeago edo
txarrago den produkto kimiko bat
kontsumatzea baino ikuspegi sakona
go bateko gaia dela ongi azalduaz.
Beste esanahia, gure gizartean eta
konkretuki Eibarren, arazo hau i-
kusten den era, ikuspegi kritiko
batekin ukituaz, eta moziaok ondo
adierazten duen bezela harrapatze
indiskriminatuak eginaz, egurra-
ren gogortasunaren eta pertseku-
zioa baino gehiago, ohiukaz, infor-
mazio objetibo bat eskatzen duen
gai bat larriagotu ez baitute egi-
ten jokaera hoiek.

Dena dela Erentzat, harra-
patze hoiek ez dira diruditen be-
zain indiskriminatuak, ezta interes
politiko eta ideologiko konkretu
batzuegandik urrun ere ez daude,
gaur Euskadi eta estatu espainola
governatzen duten eskuindar parti-
duen interesei erantzuten bait die.
Noski, partidu hoiek, drogen ara-
zoa, paternalismoaren eta erreak-
zioaren arteko ikuspegi batekin

22) Resulta sorprendente, y
desde luego sospechoso por lo contra-
dictorio, que los que hoy detentan
el poder siguiendo métodos paterna-
listas y represivos para atacar el
problema de las drogas no sean en ab-
soluta capaces de reprimir el tráfi-
co de las mismas (nos referimos al
tráfico de altura, de las grandes
redes de traficantes mafiosos), como
las cifras de incautación de drogas
así lo demuestran. La policía ni
olfatea la heroína por lo visto, ya
que, según confesión del algún fun-
cionario que ha participado en recien-
tes simposiums sobre la droga en Eus-
kadi, las cifras incautadas son ridí-
culas en relación a lo que se intro-
duce (esto lo decía en relación no
sólo a Euskadi sino al resto del es-
tado). Hasta el punto que se consi-
dera como eficaz la acción policial
cuando se incauta hasta un 10% de lo
que se introduce.

32) Otro elemento sospechoso
lo constituye el hecho del manifies-
to desinterés por organizar campañas
educativas financiadas por organismos
oficiales, así como la creación de
centros específicos de deshabitación
y desintoxicación para aquellos que
lo deseen. Soprende el sensacionalis-
mo reaccionario con que se toca en
los medios oficiales de difusión el
tema de la droga y lo poco (por no
decir nada) que se hace por dar sali-
da al problema planteado por los dro-
gadictos que desean salir de su de-
pendencia.

42) A pesar del tozudo empeño
que tiene el sistema en combatir el
problema, es bien sabido lo defici-
tario que está el cuerpo de policía
de personas que entiendan este fenó-
meno social desde una óptica que no
sea la represiva. Ni medios técnicos,
ni humanos ni ideológicos. El número
de "estupas" para Euskadi es pura-
mente simbólico, y si lo señalamos
aquí no es en absoluto con el objeto
de solicitar más policías especia-
listas en perseguir el tráfico de
drogas sino para señalar otra grave
contradicción entre los cacareados
deseos que en medios oficiales se
expresan de acabar con la droga y los
medios con que se pretende atajar
el tráfico clandestino de drogas.
Pensamos pues que se lucha contra la
juventud, contra el consumidor y no
contra la droga, contra su tráfico.

Pensamos sin temor a equivo-
carnos en lo esencial, que la expli-
cación de tantas contradicciones po-

8

zuzentzen dute, baina beraien urtegiara ura eramaten ondo dakite, eta itxuraz politikarengandik hain urrutik dagoen gai bati buruz, errentabilitasun politiko eta sozialak ateratzen oso ondo dakite. Zera nahi dugu esan:

1.- Ezta poliziak, ezta hoiel agintzen dizkietenak uzten dute harrapatze hauek denen onerako direnik, eta gutxiago oraindik, drogaren arazoa konpontzeko bidea direnik ere. Orduan pentsatzen dugu ekintza a hoielak denen ordezkari bezela eta beraien klase interesen alde zerbitzatzeko ezarritako ordenaren alde bezelako ordezkari bezela azaltzen diren ohiko histeriakoak isilerazteko direla.

2.-Harrigarria gertatzen da, eta duda-mugazkoa kontradiktorioa izanik, nola gaur boterea dutenak drogen arazoa ukatzeko era paternalista eta errepresiboak erabiliaz ez direla inolaz ere gai hoiel trafikua erreprimitzeko, goi mailako trafikuariko gagozkio, hau da mafia inguruzko trafikua, drogak harrapatzean ematen diren kopuruak horrela azaltzen dute, kopuru txikiak jasotzen dira. Poliziak badi-rudi heroina ez duela susmatzen, zeren eta orain dela gutxi Euskadin drogen gaia ukitzen zuten simposium batean polizi batek zioen bezela, sartzen denarekin konparatuz harrapatzen diren kopuruak ridikuluak baitira, hau ez zuten bakarrik Euskadi mailan esaten baidizk Estatu osoari begiratu. Hau honela izanik, polizi ekintza on-tzat jotzen da sartzen den %10 oraino harrapatzen denean.

3.- Beste elementu zalantzagarri bat da, erakunde ofizialak finantziaturiko kanpaina edukitiboak antolatzekeo desinteres nabaria da, eta baita desinteres edo arduragabetasun hori nabaritzen da nahi dutenentzat zentro bereziak errekupeziorako sortzerakoan. Komunikabide ofizialetan, drogaren gaia ukitzen den era sensazionalistak harritzen du, eta beraien egoeratik irtetzea nahi duten drogadiktoen alde egiten den gauza hut-sa, ezer ez, ere harrigarria gertatzen da.

dría ser el hecho de que la droga se extiende y se masifica entre el sector juvenil, lo que es parte solamente de un fenómeno esencialmente filosófico que pone en tela de juicio el consumismo como forma de vivir, y es el consumismo precisamente la base de supervivencia del sistema capitalista. Esto explicaría el hecho ya comentado de que se persiga no a la droga sino a quien la consume, sobre todo si es joven.

De otra parte al poder establecido le interesa utilizar para su beneficio lo que de alineante pudiera tener el consumo de drogas (según sus criterios, naturalmente) y esto podría explicar porqué se omiten acciones determinadas a perseguir o controlar el tráfico clandestino de drogas. Este doble juego como resultado comprometedor para los partidos que hoy están en el poder daría lugar a lo que se viene haciendo en estos momentos: desarrollar fulgurantes redadas sin ton ni son que aplacarían las iras y angustias del electorado correspondiente.

El esquema del funcionamiento del poder establecido sería como sigue: "la droga es mala (hacer propaganda masiva de su malignidad), lo toma fundamentalmente la juventud, luego la juventud es mala. Y como interesa que la juventud siga siendo mala para seguir marginándola hagamos la vista gorda con el tráfico de "cuello blanco", aunque hay que contentar a nuestros electores: hagamos redadas de vez en cuando (a consumidores y pequeños camellos)".

Respecto a nuestra postura frente a la legalización o no de algunas drogas somos partidarios de informar adecuadamente a la persona humana para que esté en condiciones de elegir su destino en todo momento (su vida y su muerte, su salud y su enfermedad, su moral y su filosofía) y por tanto optamos para la despenalización del consumo de drogas, es decir, que no se pueda perseguir, molestar, ni encarcelar a nadie por el hecho de que consuma cualquier tipo de drogas."

El Sr. Teruel indica querer aclarar que dentro del abordamiento del problema ha planteado la ayuda asistencial, pero que el fondo de la cuestión no es ese; porque de lo que se trata es de conocer el problema, viniendo toda solución concreta por

4.- Sistimak arazoa konpon-
tzeko duen ahalagin tematia eduki-
ta ere, oso ondo dakigu poliziak
ez duela partsonalik gai hau erre-
presio bidea ez bestea duen ikuspe-
gitik eramateko. Ez baliabide tekni-
koak, ez gizakoak. Euskadirentzako
"estupen" kopurua oso sinbolikoa da
eta hemen aipatzen badugu ez da dro-
ga trafikuan polizi espezialista ge-
hiago eskatzeko, baizik beste kontra-
esan nabari bat aipatzeko, zera da:
medio ofizialak hanbeste aipatzen
duten drogen aurkako nahiak eta dor-
gen trafiku klandestinoak ukatzeko
dagoen medio edo bideen urritasuna.
Honela pentsatzen dugu, gaztediaren
aurka jokatzeko delak, kontsumatzailea-
ren aurka eta ez drogaren aurka, be-
ronen trafikuaren aurka.

Funtsean tronpatzeko beldur
gabe, pentsatzen dugu hainbat kontra-
esanen azalpena, gaztediaren artean
gehiegotzen eta hedatzen dihoala dro-
ga, hau funtsean, fenomeno filosofi-
ko bat delarik bizi era bezela kontus-
mismoa mahaigaineratzen duena, eta
hau da, kontsumismoa, sistema kapi-
talistaren oinarria. Honek adierazi-
ko luke, lehen aipatu dena, hau da,
kontsumatzen dutenen atzean joatea
eta gehienbat gaztea bada.

Beste aldetik, ezarririko
botereari bere alde baliaraztea in-
terestatzen zaio droga kontsumoak alie-
nazio aldetik duena bereganatzea,
eta honek ondo adierazten du zerga-
tik izkutatzeko diren zenbait ekintza
edo zergatik kontrolatzen den drogen
trafiku klandestinoak. Joku honek, no-
la gaur egun boterean dauden parti-
duentzat arriskuak dakarren, zera
emango luke: zentzu gabeko redadak
egin, honela heurrei dagokien elek-
toradoaren irainak izkutatuaz.

Ezarririko boterearen funtzio-
napen eskema ondorengo hau izango zen:
"droga txarra da, berorren gaiztota-
sunaren propaganda egin, gahienbat
gaztediak hartzen du, horregatik gaz-
tedia gaiztoa eta txarra da. Eta nola
gaztedia marginatzeko, txarra izan
dadila interesatzen den, horrela
jarrartzeko utz dezagun "caballo blan-
co"ren trafikua, baina nola gure hau-
tesleak pozik utzi behar diren noizen
behin egin ditzagun redada batzuk,
kuntsumatzaileen eta "camello" txikien
artean.

medio de ese conocimiento; y que
desde luego el fenómeno de la droga
es un fenómeno social que no se
puede plantear como una enfermedad.

El Sr. Alcalde contesta que
ha hecho mención del aspecto cura-
tivo, pero que él estuvo presente
en la reunión a la que asistieron
representantes de la Diputación y
del Gobierno Vasco, y que en el
ánimos de los asistentes estaba
el abordar el tema en toda su pro-
fundidad aunque se tratasen temas
concretos.

El Sr. Fernández manifiesta
que el problema es social, y que
por ello parte de unos motivos com-
plejos como son el paro y la caren-
cia de prestaciones culturales, y
que el tratar de acometer antes es-
tas cuestiones sería atrasar esta
solución. Dada por tanto, dice la
disposición de la Diputación para
la creación de unos Centros de toxico-
comanía, que tendrán tanto un come-
tido preventivo de la salud como
informativo, reitera su propuesta.
Posteriormente y en relación con
algunas afirmaciones efectuadas
por los asistentes en la Sala, el
Sr. Fernández indica que el proble-
ma de la droga desde luego que es
ideológico, pero que se trata por
una parte de que aquellos que de-
seseen desintoxicarse, lo hagan en
los Centros donde encuentren a los
técnicos adecuados, y que por otra
que por medio de estos Centros se
dé una información para que toda
personal que consuma droga lo haga
con conocimiento de causa.

El Sr. Alcalde considera
que sería conveniente recapitular

Gure jarrerari buruz, zenbait drogen legeztapenaren alde edo ez, zeraren alde gaude: edozein pertsonari informazioa eman edozin momentutan bere helburua hauta dezan(bere bizia edo hiltzea, bere osasuna edo gaisotasuna, bere moralara edo filosofia) eta horregatik zera hautatzen dugu: drogen despenalizazioa, inor ezin dadin jarraitu, espetxeratu, edozein droga mota hartzeagatik."

Teruel jaunak esaten du zera nahi duela azaltzea: arazoa ukitzean asistentzi laguntza aipatu duela, baina gaiaren funtsa ez dela hori, zeren eta egin behar dena arazoa ezagutu da, jakinerazpen honen bitartez intenbide konkretuak bilatuaz, eta noski drogarren fenomeno fenomeno sozial bat dela eta ezin dela intenbideratu gaisotasun bat balitza bezela.

Alkate jaunak erantzuten du osasun aldea aipatu duela, baina bera Diputazioko eta Euskal Gobernuako ordezkarien bileran egon zela eta beroien nahia gaia bere osotasun osoan hartzea zela, nahiz eta gai konkretu batuk ukitu.

Fernandez jaunak esaten du arazoa soziala dela, eta hori langabezitik eta emankizun kultural eza-gatik sortzen dala eta lehenengoz gai hauek ukitzea irtenbideak atzeratzea izango zela. Nola Diputazioak toxikomanientzako zentru batzuk ezartzeko gogoia edo nahia duenez, osasunaren zaintza eta informazio helburua beteko luketenak, lehen egin duen proposamena aipatzen du berriz ere. Gero eta Aretoan zenbaitzuk egin dituzten afirmazioei

lo expuesto en:primero, la Moción presentada por el PCE, segundo la consideración efectuada por el Sr. Uranga de no ser procedente la votación y que con este Pleno se abra un debate a nivel de todo Eibar con técnicos y todas las personas interesadas y tercero, la propuesta del PSE-PSOE proponiendo el acogimiento al plan de la creación de Centros y el compromiso municipal de cesión de un local.

Se suceden otras intervenciones de entre las que cabe destacar:

La del Sr. Uranga manifestando que al abordar el tema de fondo, el de la droga, no ha hecho referencia a la cuestión que aparece en la Moción de las actuaciones policiales, ya que este tema es diferneteral planteado de la droga y sí con referencia a éste se ha pronunciado por la apertura de un debate, en el de la actuación policial, que no viene a ser sino una manifestación más de la represión, y que ha sido expuesto por el público con más dureza que con la que aparece en la Moción; el Ayuntamiento sí que puede actuar fuertemente, aún cuando no se den resultados efectivos. Asimismo el Sr. Uranga afirma posteriormente que por su parte considera que sí se ha denunciado la actuación de la policía el Ayuntamiento debería de posicionarse al respecto, y que por otra parte debería de adquirir el compromiso de comenzar a trabajar sobre toda la temática de la droga, formándose un dossier informativo de lo tratado en este tema para divulgarlo por el vecindario, si bien posteriormente indica que no tendría

dagokienez, Fernandez jaunak esaten du noski, drogen arazoa ideologikoa dela, baina egin behar dena zera dela: desintosikatzea nahi duten guziek tekniko egokiak egongo diren Zentru hoietan egin dezatela eta beste aldetik, zentru hoiien birtartez, informazio bat zabal dadila, droga kontsumatzen duen edozeinek, zer egiten duen argi eduki dezan.

Alkate jaunak esaten du beharrezkoa izango zela berriz ere EPKren mozioan azaldutakoa argitzea, bigarren Uranga jaunak esandakoa, hau da, Batzar honetan botazioa ez zela beharrezkoa izango, eta honekin Eibar mailan eztabaida bat ireki dadila, teknikuz eta interesatuz osaturikoekin eta hirugarren EPSren proposamena Zentruak ezartzeko plangintza hortara lotzea eskatuaz eta udal konpromezua lokal bat horretarako uzteko.

Beste parte hartze batzuk daude ondoren, eta hauexek nabarmentzen dira:

Uranga jaunarena esanaz nola gaiaren barne esan nahia ukitzean, drogarena, ez duela aipamenik egin Mozioan azaltzen den polizi jokaeren gaiari buruz, zeren eta gai hau planteiatu denarengandik oso desberdina baita eta drogaren eztabaidaren alde azaldu bada, errepresioaren adierazgarri bat besterik ez den ekintza polizialei buruz, pentsatzen du honetan Udalak bai joka dezakeela, nahiz eta ondorio emankor batuk ez eduki. Era be-

inconveniente en retirar la última indicación siempre y cuando en el próximo Pleno se efectúe una valoración del tratamiento que la prensa ha dado a esta sesión.

La del Sr. Fernández afirmando que se culpa al Ayuntamiento porque no dá alternativas al tema de la droga y porque no va a las raíces de este problema, pero que su Grupo ya ha solicitado autonomía municipal y la consiguiente restricción a la actuación de solo la policía municipal y que desde luego para atacar las raíces este Ayuntamiento no tiene medios; concluyéndose de todo esto que el inicio de la actuación en este tema estará en exigir autonomía municipal y en procurarse los medios de toda índole.

La del Sr. Teruel siendo de la opinión de que dado que en la Moción presentada se recogen los puntos que han surgido a lo largo de la sesión, se pase a la votación de ésta.

Y la del Sr. Sarasua siendo asimismo favorable a la votación de la Moción y a la determinación de las directrices de como llevarse el debate público, pero no a la votación de medidas concretas, al menos en esta sesión.

El Sr. Alcalde finalmente procede a someter a votación la Moción presentada por el PCE-EPK, que arroja el siguiente resultado:

Votos afirmativos: Sres. Fernández, Lapeyra, Aizpúrua, y Piedra (PSE-PSOE); Sres. Uranga, Osoro, Baglietto y Elorza (HB); Sres. Teruel y Elcoro-Iribe (PCE-EPK); Sr. Sarasua (EE).

Votos negativos: ninguno.

Abstenciones: Sres. Alcalde, López Aurteneche, Azcárate, Un-

rean esaten du bere aldetik pentsatzen duela hemen poliziaren egingizunen salaketa egin izan bada, Udalak horretaz jarrera azaldu behar duela eta beste aldetik drogari buruzko gai osoan lanean hasteko konpromezua hartu beharko lukeela, gai honetaz eztabaidatze denari buruz dossier bat eginaz, baina ez luke oztoporik edukiko azkenengo aipamen hau kentzen datorren Batzarrean prentsak Batzar honi buruz eman duen balorapen bat egiten bada.

Fernandez jaunak esaten du Udalari erruak eransten zaizkiola drogaren gaiari buruz irtenbiderik bilatzen ez duealko eta arazo honen zuztarretara ez dihoalako, baina bere taldeak udal autonomia eskatu izan duela eta udaltzaingoa-ren ekintzak murrizteko proposamenak eta Udal honek ez duela biderik zuztar hoiengatik aurka joateko, honen ondorio gisa zera esanaz: gai honen hasiera udal autonomia esijitzean egongo zela eta edozien motako bideak lortzean.

Teruel jaunarena esanaz nola aurkeztu den mozioan Batzar honetan eztabaidatu diren atal guztiak azaltzen zirenez, botazioa egin dadila.

Eta Sarasua jaunarena botazioaren alde eta eztabaida publikoa nola eraman behar den iritziak zuzenduaz, baina gutxienez bilera honetan neurri konkretuak ez botatuaz.

cetabarrenechea, Urzuriaga y Gallastegui (PNV).

Quedando por tanto aprobada la Moción, afirmando en este punto el Sr. Elcoro-Iribe de que se felicita de que el gobierno municipal haya adoptado esta determinación.

A continuación se procede a la votación de la propuesta de: "Solicitar a la Diputación de Guipúzcoa, que uno de los Centros para tratamiento de toxicomanías que tiene proyectados, se ubique en Eibar, adquiriendo el Ayuntamiento el compromiso de ofrecer un local que reúna las condiciones exigidas.", arrojando el siguiente resultado:

Votos afirmativos: Sres. Alcalde, López Aurteneche, Azcárate, Uncetabarrenechea, Urzuriaga y Gallastegui (PNV); Sres. Fernández, Lapeyra, Aizpúrua y Piedra (PSE-PSOE).

Votos negativos: ninguno.

Abstenciones: Sres. Uranga, Osoro, Baglietto y Elorza (HB); Sres. Teruel y Elcoro-Iribe (PCE-EPK) y Sr. Sarasua (EE).

Quedando por tanto aprobada la propuesta.

Y no habiendo más asuntos de que tratar y siendo las veintidós horas y treinta minutos, el Sr. Alcalde levanta la Sesión, de todo lo cual yo la Secretaria en funciones doy fé.

Comisión de Gobierno Eibar

El Sr. Fernández manifiesta que pediría al Gobierno Vasco, especifique el fundamento y finalidad del recurso a que se hace referencia, así como que le solicitaría que presente el Proyecto de Bases para convocatoria de estas plazas.

El Sr. Teruel indica que la cuestión es que en Euskadi faltan estas plazas y que para cuando puedan ser cubiertas por medio de la Escuela de Administración Pública del Gobierno Vasco, transcurrirá bastante tiempo.

Sometida a votación la Moción, se da el siguiente resultado:

Votos afirmativos: Sres. Alcalde, López Aurteneche y Azcárate (PNV); Sr. Uranga (IIB); Sr. Teruel (PCE) y Sr. Sarasua (EE).

Votos negativos: Sres. Fernández y Lapeyra (PSE-PSOE).

El Sr. Fernández explica que ha votado en contra, porque su Grupo no tiene información sobre el recurso planteado por el Gobierno Vasco y sobre todo, porque no está determinada la fecha en la cual el Gobierno Vasco vaya a convocar las plazas.

El Sr. Uranga manifiesta que su Grupo está de acuerdo con la Moción y con el hecho de que se haya presentado a los Ayuntamientos, por considerar que es tema municipal.

- La del Sr. Teruel en representación del PCE sobre últimas detenciones habidas en establecimientos frecuentados por consumidores de drogas blandas.

El Sr. Teruel da lectura a una Moción donde se viene a indicar que la finalidad de estas últimas detenciones es política y haciendo ver la conveniencia de que el Ayuntamiento se posicione.

Después de efectuarse una serie de comentarios sobre el tema, de entre los que se destaca la necesidad de tocar más a fondo el problema de la droga, y el del Sr. Uranga en el sentido, de considerar este tema como propio para ser abordado en Pleno.

- Se acuerda tratar esta Moción en próxima Permanente.

- El Sr. Sarasua suscita el tema publicado en la prensa sobre ataques de grupos de jóvenes a las dependencias de la Policía Mu-

nicipal los fines de semana.

Con ocasión de este tema, pasa a comentarse la actuación de la Policía Municipal en estos casos, las repercusiones que la intervención de la Policía Gubernativa pudieran traer; conviniéndose en la necesidad de conocer la filiación de alguno de los autores para proceder judicialmente contra ellos y de plantear esta cuestión seriamente a la Policía Municipal a fin de que su intervención sea más eficaz y evitar su inhibición a la hora de delatar a los causantes.

- El Sr. Alcalde plantea la cuestión de la utilización de las Escuelas de Alfa.

Indica al respecto que el Sr. Imanol Larranaga le ha manifestado los siguientes puntos:

- Que ni la Sección de Educación Especial del Gobierno Vasco, ni el Departamento de Sanidad conocía este tema concreto de las Escuelas de Alfa.

- Que la enseñanza a los deficientes está pendiente de planificación por el Gobierno Vasco, siendo el propósito de éste el integrar dentro de los Colegios Nacionales a los alumnos de ciertos índices de subnormalidad.

- Que en cuanto a la financiación no figura en los presupuestos del Gobierno Vasco consignación de esta enseñanza para Eibar y que sin embargo la Diputación sí tiene previsión presupuestaria para un Centro de Educación Especial en Eibar.

Se comenta por una parte, cómo la cuestión financiera no está clarificada, y por otra, la falta de aulas de enseñanza que para el próximo curso se va a presentar en Eibar; concluyéndose en la conveniencia de la adquisición del edificio de Escuelas de Alfa por parte de este Ayuntamiento, y a tal efecto comunicar a Alfa: "la consideración por parte de este Ayuntamiento de la adquisición del edificio de Escuelas de Alfa para la finalidad educativa que próximamente va a determinarse, y que a tal efecto emitirá una oferta".